



2014年  
イベント案内  
**9月・10月**  
sept. / oct.  
2014

MAISON  
FRANCO-  
JAPONNAISE

日仏会館

ジョルジョ・デ・キリコ《燃えつきた太陽のあるイタリア広場、神秘的な広場》1971年 パリ市立近代美術館  
© Musée d'art moderne de la Ville de Paris/Roger-Viollet © SIAE, Roma & JASPAR, Tokyo, 2014 E1065



《陸前高田市気仙町2011年4月3日》撮影：畠山直哉



**9.26 (金)**

◎ 18:30 - 20:30 ◎ 1階ホール  
◎ 連続講演会《哲学とイメージ》

**イメージの重層性**

写真の美しさに潜む震災の痛み

【講師】クレリア・ゼルニク (パリ、フランス国立高等美術学校)  
【ディスカッサント】三浦哲哉 (青山学院大学)  
【主催】日仏会館フランス事務所 【助成】アンスティチュ・フランセ (パリ)、  
在日フランス大使館/アンスティチュ・フランセ日本 【協力】日仏哲学会、  
法政大学

**Vendredi 26 septembre**

18 h 30 - 20 h 30 / Auditorium  
Cycle de conférences « Philosophie et image »

**La doublure des images : beauté et douleur dans les représentations post-Fukushima**

Conférencière : Clélia ZERNIK (ENSBA Paris)  
Discutant : MIURA Tetsuya (univ. Aoyama gakuin)

Org. : Bureau français de la MFJ. Soutien : Institut français (Paris),  
ambassade de France au Japon/Institut français du Japon.  
Collaboration : SFJ de philosophie, univ. Hôsei.

**10.1 (水)**

◎ 18:30 - 20:30 ◎ 1階ホール ◎ 日仏春秋講座

**20世紀のフランスと日本における  
戦没者の記念と追悼**

◎ ステファン・オードゥワン＝ルーゾ  
(フランス国立社会科学高等研究院)  
「フランスにおける第一次大戦の〈回帰〉 :  
歴史、記念、追悼を考える (1990年～2014年)」

◎ 高橋哲哉 (東京大学)  
「戦後フランスと日本における戦没者追悼：靖国問題を中心に」  
【司会】アルノ・ナンタ (フランス国立日本研究センター)  
【主催】(公財)日仏会館、日仏会館フランス事務所【助成】アンスティ  
チュ・フランセ (パリ)【後援】Mission du centenaire de la Première  
Guerre mondiale

**Mercredi 1<sup>er</sup> octobre**

18 h 30 - 20 h 30 / Auditorium / Grand débat

**La commémoration des morts à la guerre en France et au Japon au xx<sup>e</sup> siècle**

• Stéphane AUDOUIN-ROUZEAU (EHESS)  
« Le retour de la Grande Guerre en France, de 1990 à 2014 :  
histoire, commémoration, deuil »  
• TAKAHASHI Tetsuya (univ. de Tokyo)  
« La question des morts à la guerre au Japon et en France après  
1945 : autour du Yasukuni »

Modérateur : Arnaud NANTA (CNRS, UMIFRE 19-MFJ)  
Org. : Fondation MFJ, Bureau français de la MFJ. Soutien : Institut  
français (Paris). Concours : Mission du centenaire de la Première  
Guerre mondiale.



**10.10 (金)**

◎ 12:30 - 14:00 ◎ 601号室  
◎ 日本の経済と社会に関するランチセミナー

**Diversity in Japan: Educational Experiences of Multicultural Families**

【講師】渋谷真樹 (奈良教育大学)  
【司会】ジャン＝ミシェル・ピュテル (フランス国立日本研究センター)  
【主催】日仏会館フランス事務所  
【共催】在日フランス商工会議所

**Friday 10<sup>th</sup> October**

12:30 - 14:00 / Room 601  
Lunch Seminar on Japanese Economy and Society

**Diversity in Japan: Educational Experiences of Multicultural Families**

Speaker: SHIBUYA Maki (Nara Univ. of Education)  
Moderator: Jean-Michel BUTEL (UMIFRE 19-MFJ)  
Org.: Bureau français de la MFJ  
Co-org.: CCIJF



日仏同時通訳あり

Avec traduction simultanée



日仏逐次通訳あり

Avec traduction consécutive



英語、通訳なし

En anglais, sans traduction



## 10.24 (金)

◎ 18:00 - 20:00 ◎ 1階ホール  
◎ 日仏会館創立90周年記念春秋講座

### ルソー・共和国・憲法： ルネ・カピタン (1901-1970) の知的遺産

【登壇者】 樋口陽一 (日本学士院)  
オリヴィエ・ポー (パンテオン・アッサス パリ第2大学)  
【司会】 三浦信孝 (公財) 日仏会館、中央大学  
【主催】 (公財) 日仏会館、日仏会館フランス事務所 【後援】 日仏法学会

## Vendredi 24 octobre

18 h - 20 h / Auditorium / Grand débat de la MFJ  
à l'occasion du 90<sup>e</sup> anniversaire de la MFJ

### Hommage à René Capitant (1901-1970) : Rousseau, la République, la Constitution

Intervenants : HIGUCHI Yôichi (Académie de Japon),  
Olivier BEAUD (univ. Panthéon-Assas - Paris 2)  
Modérateur : MIURA Nobutaka (Fondation MFJ, univ. Chûô)  
Org. : Fondation MFJ, Bureau français de la MFJ  
Concours : SFJ de science juridique



〈生代的な純愛の詩〉 1970年頃  
◎ 表紙 (上) 参照

## 10.25 (土)

◎ 14:00 - 15:30 ◎ 1階ホール  
◎ パナソニック汐留ミュージアム「ジョルジョ・デ・キリコ」展  
オープニング記念講演会

### ジョルジョ・デ・キリコ 形而上絵画から新形而上絵画へ

【講師】 ジャクリーヌ・マンク (パリ市立近代美術館学芸部長)  
【共催】 (公財) 日仏会館、日仏会館フランス事務所、パナソニック汐留ミュージアム 【後援】 日仏美術学会

## Samedi 25 octobre

14 h - 15 h 30 / Auditorium  
Conférence à l'occasion de l'exposition « Giorgio de Chirico », Panasonic Shiodome Museum

### Giorgio de Chirico : de la Métaphysica à la Neo Métaphysica

Conférencière : Jacqueline MUNCK  
(musée d'art moderne de la Ville de Paris)  
Org. : Fondation MFJ, Bureau français de la MFJ, Panasonic Shiodome Museum. Concours : SFJ d'art et d'archéologie.



## 10.31 (金)

◎ 18:30 - 20:30 ◎ 1階ホール ◎ 討論会

### 日本における最低所得 社会的保護の再生に向けて？

◎ 「日本における最低所得：主な論点」 ヤニック・ヴァンデルボルフト (ブリュッセル・サンレイ大学/ルーバン・カトリック大学)  
◎ 「日本の社会的保護：ベーシック・インカム促進派に対する機会と障害」 関根由紀 (神戸大学)  
◎ 「日本における社会的保護と女性：ベーシック・インカムの可能性」 堅田香緒里 (法政大学)  
【司会】 ジャン＝ミシェル・ピュテル (フランス国立日本研究センター)  
【主催】 日仏会館フランス事務所 【協力】 日欧連携教育府 (神戸大学)

## Vendredi 31 octobre

18 h 30 - 20 h 30 / Auditorium / Débat

### Le revenu de base au Japon : vers un renouveau de la protection sociale?

• « Le revenu de base au Japon : principaux enjeux du débat », Yannick VANDERBORGHT (univ. Saint-Louis Bruxelles et univ. catholique de Louvain)  
• « La protection sociale au Japon : obstacles et opportunités pour les défenseurs du revenu de base », SEKINE Yuki (univ. de Kôbe)  
• « Protection sociale et situation des femmes au Japon : quel potentiel pour le revenu de base ? », KATADA Kaori (univ. Hôsei)  
Modérateur : Jean-Michel BUTEL (UMIFRE 19-MFJ)  
Org. : Bureau français de la MFJ. Collaboration : Kobe University Centre for EU-Japan Collaborative Education (EJCE).



【上】 原の辻遺跡と香取市立一支部博物館  
【下】 ジェロー・ド・サンロマン・ド・ジャリオナス墳丘 (フランス、紀元前9～8世紀)  
写真：ジャン＝ポール・ギョメ

## 11.1 (土) — 11.2 (日)

◎ 10:00 - 18:00 ◎ 1階ホール  
◎ 日仏会館創立90周年記念日仏シンポジウム

### フランスと日本における 考古学・文化財とアイデンティティ

【登壇者】 パトリス・ブラン (パリ第1パンテオン・ソルボンヌ大学)、ジャン＝ポール・ドムール (パリ第1パンテオン・ソルボンヌ大学)、福永伸哉 (大阪大学)、稲田孝司 (岡山大学)、菊地芳朗 (福島大学)、フランソワ・マセ (フランス国立東洋言語文化大学)、クリストフ・マルケ (フランス国立日本研究センター)、アルノ・ナンタ (フランス国立日本研究センター)、瀧田佳男 (文化庁)、ロラン・ネスプリス (フランス国立日本研究センター)、小野正敏 (元人間文化研究機構理事)、坂野徹 (日本大学)、佐々木憲一 (明治大学)、アラン・シュナップ (パリ第1パンテオン・ソルボンヌ大学)、高木博志 (京都大学人文科学研究所)、山田邦和 (同志社女子大学)  
【共催】 (公財) 日仏会館、日仏会館フランス事務所 【助成】 (公財) 石橋財団、フランス国立社会科学高等研究院 日仏財団 【後援】 日仏美術学会、日本考古学協会、日本遺跡学会、NGO・日本イコモス国内委員会 【協力】 大阪大学、日本大学経済学部、パリ第1パンテオン・ソルボンヌ大学/フランス国立科学研究センター、フランス国立東洋言語文化大学(日本研究センター)

## Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 novembre

10 h - 18 h / Auditorium / Colloque franco-japonais  
à l'occasion du 90<sup>e</sup> anniversaire de la MFJ

### Archéologie, patrimoine et identité en France et au Japon

Intervenants : Patrice BRUN (univ. Paris 1 Panthéon-Sorbonne), Jean-Paul DEMOULE (univ. Paris 1 Panthéon-Sorbonne, IUF), FUKUNAGA Shin.ya (univ. d'Osaka), INADA Takashi (univ. d'Okayama), KIKUCHI Yoshio (univ. de Fukushima), François MACÉ (Inalco), Christophe MARQUET (UMIFRE 19-MFJ), Arnaud NANTA (UMIFRE 19-MFJ), NEGITA Yoshio (Agence japonaise de la Culture), Laurent NESPOULOUS (UMIFRE 19-MFJ), ONO Masatoshi (ancien administrateur du National Institutes for the Humanities), SAKANO Tôru (univ. Nihon), SASAKI Ken.ichi (univ. Meiji), Alain SCHNAPP (univ. Paris 1 Panthéon-Sorbonne), TAKAGI Hiroshi (IRH, univ. de Kyoto), YAMADA Kunikazu (univ. Dôshisha).  
Org. : Fondation MFJ, Bureau français de la MFJ. Soutien : Fondation Ishibashi, Fondation France-Japon EHES. Concours : SFJ d'art et d'archéologie, Japanese Archaeological Association, Japanese Society for Cultural Heritage, Japan Icomos National Committee. Collab. : univ. d'Osaka, univ. Nihon, univ. Paris 1 Panthéon-Sorbonne (laboratoire Trajectoires UMR 8215), Inalco (CEJ).

### オンライン参加申し込み：www.mfj.gr.jp

催しへの参加は無料です。参加ご希望の方はホームページのイベントカレンダーからお申し込みください。

- ◎ Tel : 03-5421-7641 ◎ Fax : 03-5421-7651
- ◎ E-mail : contact@mfj.gr.jp
- ◎ 〒150-0013 東京都渋谷区恵比寿3-9-25
- ◎ アクセス：JR恵比寿駅東口・東京メトロ日比谷線 恵比寿駅1番出口より徒歩10分

### Inscription en ligne：www.mfj.gr.jp

L'accès à nos manifestations est libre. Prière de vous inscrire depuis la page Agenda de notre site web.

- ◎ Tél : 03-5421-7641 ◎ Fax : 03-5421-7651
- ◎ E-mail : contact@mfj.gr.jp
- ◎ Adresse : 3-9-25, Ebisu, Shibuya-ku, 150-0013 Tokyo
- ◎ Accès : 10 mn à pied de la gare d'Ebisu (JR Yamanote Line : sortie Est ; Tokyo Metro Hibiya Line : sortie 1)



Resp. de la publication  
Ch. MARQUET  
Conception : J. HASAE  
Aide éditoriale  
NOZAWA J. et MIKASA M.

日仏会館フランス事務所  
フランス国立日本研究センター

Maison franco-japonaise  
Bureau français  
Institut français de recherche sur le Japon

